



DISTRITO UNIFICADO DE LOS ÁNGELES  
**ESCUELA PRIMARIA NOBLE AVENUE**  
8329 NOBLE AVENUE NORTH HILLS, CA 91343  
TELÉFONO (818) 892-1151 FAX (818) 830-1898  
WWW.NOBLEK5.COM

**JOHN E. DEASY, PH. D.**  
*Superintendente Escolar*  
**LINDA DEL CUETO**  
*Superintendente, Distrito Local Uno*  
**CARA SCHNEIDER**  
*Directora*

---

## **¡Bienvenidos al Año Escolar 2011 – 2012!**

# **¡Felicitaciones, Estudiantes de la Escuela Noble ! ¡Los Resultados CST del 2011 CST Se Elevaron a 797!**

7 de septiembre del 2011

¡Estimados Padres de Familia,

En nombre del plantel educativo y del personal docente de la Escuela Noble Avenue, les doy una cordial bienvenida a ustedes y a sus niños a nuestra escuela en este año escolar 2011 – 2012.

Es un honor para mi ser su directora. Estoy muy emocionada acerca de todos los eventos que nosotros hemos planeado para este año escolar y espero tener la oportunidad de conocerlos personalmente a cada uno de ustedes y trabajar juntos para que con nuestra ayuda nuestros estudiantes puedan alcanzar el éxito.

Estamos aquí para proveer a nuestros estudiantes con un plan de estudio muy riguroso de enriquecimiento útil y / o fijándonos metas de intervención para que todos los estudiantes logren alcanzar las normas del año académico de California. Nosotros creemos que manteniendo un esfuerzo directo todos los estudiantes pueden alcanzar el éxito. Estamos emocionados acerca de la enseñanza y aprendizaje que estará sucediendo este año escolar, y les ago una cordial invitación a que se familiaricen con las normas específicas del grado escolar y con las expectativas hacia su niño(a).

Ustedes están invitados a participar activamente a fomentar el éxito académico de los estudiantes en la Noble a través de eventos tales como la Noche de Orientación para Padres (“Back to School Night”) programada para el 20 de septiembre, la Recepción para Padres y alumnos (“Open House”), Conferencias de Padres y Maestros, Asambleas de Estudiantes del Mes y Lectores Poderosos (“Power Readers”), y los muchos talleres de capacitación o de trabajo para padres que hemos planeado. Ustedes tendrán la oportunidad de aprender la mejor forma de cómo poder ayudar a su niño(a) en casa para apoyar la educación que ellos reciben día a día en la Noble.

Les pedimos que enfatizen **la importancia de asistir a la escuela, completar la tarea, el respeto hacia su persona y hacia otros y la participación activamente en el proceso de enseñanza a su niño(a)**. Esperamos que todos los estudiantes de la Escuela Noble pongan y mantengan el esfuerzo para aprender y nosotros nos comprometemos a proveer instrucciones especializada que ellos necesitan para alcanzar y sobrepasar las normas del año escolar. Si hay algo que podamos hacer para servir mejor las necesidades de los estudiantes en la Escuela Noble, por favor visíteme en la oficina principal. No necesita cita.

La siguiente información será de bastante ayuda para planear su horario ahora durante el año escolar 2011 – 2012. Recomiendo que ustedes guarden este boletín como referencia, y les doy las gracias por tomar el tiempo de leer cada uno de estos puntos.

Atentamente,

Cara Schneider  
Directora

DISTRITO UNIFICADO DE LOS ÁNGELES  
ESCUELA PRIMARIA NOBLE AVENUE

**BOLETIN DE APERTURA PARA LOS PADRES 2011 - 2012**

**Calendario Escolar y Días Festivos**

El calendario escolar 2011 - 2012 esta incluido como parte de este paquete. Por favor revise el calendario cuidadosamente y recuerde de revisar los calendarios mensuales de los padres para cualquier cambio, actualizaciones y eventos especiales. Las siguientes fechas de días festivos son :

<b>29 de septiembre</b>	Día de Asueto Extracurricular	<b>20 de febrero</b>	Día de los Presidentes
<b>11 de noviembre</b>	Día de los Veteranos de Combate	<b>30 de marzo</b>	Cesar Chávez (Día Festivo)
<b>24/25 de noviembre</b>	Día de Acción de Gracias	<b>2 de abril - 6 de abril</b>	Vacaciones de Primavera
<b>19 de diciembre-6 de enero</b>	Vacaciones de Invierno	<b>28 de mayo</b>	Día de Conmemoración de los Caídos en Combate
<b>16 de enero</b>	Dr. King (Día Festivo)		

**Horario Escolar**

Las horas regulares de la escuela están en listadas en la parte de abajo. Todos los martes los estudiantes puedan salir una hora mas temprano (1:23 PM) para que los maestros puedan participar en capacitaciones profesionales. Los padres de familia serán notificados por adelantado cuando nuestro horario diario cambie en los días mínimos.

El patio abre*	7:30 AM	Grados K-5**	8:00 AM - 2:23 PM	lunes, miércoles, jueves, viernes	
Desayuno	7:30 AM - 7:50 AM		Salida Temprana	8:00 AM - 1:23 PM	martes
Timbre Preventivo	7:55 AM		días mínimos	8:00 AM - 12:43 PM	serán anunciados

\* Por favor asegúrese de que los estudiantes no lleguen antes de las 7:30 AM. El patio de recreo de la escuela no esta abierto y no hay ningún tipo de supervisión hasta el horario establecido.

\*\* Los Estudiantes de Kinder saldrán a las 2:23 en las entradas de la avenida Noble solamente. Los Padres que no recojan a los estudiantes a tiempo tendrán que recogerlos en la oficina.

**Asistencia Estudiantil**

Es muy importante de que su niño(a) asista a clases todos los días. Cuando sea necesario que un niño(a) falte, una nota por escrito es requerida. La nota tendrá que ser entregada al maestro(a) por la mañana el día siguiente de la falta. Hábitos de puntualidad y regular asistencias son establecidas a una edad temprana en la carrera educativa de su niño(a), por eso ayude a su niño(a) a sobresalir asegurándose de que el / ella llegue a la escuela a **todos los días y a tiempo**. Tenemos muchos incentivos positivos para los estudiantes con asistencia perfecta y excepcional.

- SIEMPRE mande a su niño(a) a la escuela excepto cuando este realmente enfermo.
- SIEMPRE mande a su niño(a) a la escuela a tiempo.
- SIEMPRE mande una nota cuando su niño(a) falte, explicando la razón.
- SIEMPRE programe la visitas al docto y al dentista durante la tarde.
- SIEMPRE mande la nota del doctor cuando su niño(a) este enfermo o cuando tenga una visita al doctor.
- SIEMPRE planeé sus vacaciones y sus viajes fuera de la ciudad durante el tiempo que su niño(a) esta de vacaciones o su niño(a) puede ser dado de baja de la Escuela Primaria Noble Avenue y correr el riesgo de cambiar de carril a su regreso.

Los niños que han estado ausente más de cinco días, o que han tenido cirugía, suturas, yesos, etc deben ser readmitidos en la oficina. Por favor traiga la nota del doctor donde se le da de alta al estudiante con ustedes cuando traiga al estudiante de regreso a la escuela.

Preguntas: Contacte a Liat Broome, Consejera de Asistencias "PSA", Salón 8

**Programas Antes y Después de Clases**

**Programa Ready, Set, Go:** Este es un programa de enriquecimiento gratuito antes de clases para los estudiantes en los grados Kinder - 5°. El programa opera de las 6:00 - 7:30 AM todos los días. Por favor comuníquese con la oficina principal al (818) 892-1151 para información y / o inscripciones. Los estudiantes que forma parte de este programa tienen que ser acompañados al auditorio y firmar por ellos todos los días.

**Programa LA's BEST:** Este es un programa de enriquecimiento gratuito después de clases abierto desde la hora de salida hasta las 6:00 PM todos los días. Por favor comuníquese con la oficina de LA's BEST al (818) 830-0139 para mas información. Por favor, comuníquese con la oficina principal para más información.

**Programa Youth Services (YS):** Este programa opera en la área de recreo después de clases para estudiantes en los grados de 2° a 5°. La área de recreo esta abierta hasta las 6:00 PM todos los días. Por favor comuníquese con la escuela al (818) 892-1151 para mas información.

**Alumnos que Aprenden Inglés**

Nuestros estudiantes que están aprendiendo a hablar Inglés sé les provee instrucciones para que alcancen las normas de Aprendizaje Progresivo del inglés por sus siglas en inglés "ELD" todos los días. Las lecciones de ELD introducen nuevo vocabulario y formas de lenguaje para los estudiantes. Adicionalmente, los estudiantes tiene la oportunidad de interactuar con

estudiantes que hablan inglés y con los maestros para que practiquen nuevo lenguaje y para que reciban instrucciones académicas en inglés. Por favor comuníquese con nuestro(a) Coordinador(a) de Estudiantes de Inglés o Profesor(a) del Desarrollo del idioma Inglés.

### **Servicios de Educación Especial**

Estamos comprometidos a servir las necesidades educativas de cada uno de nuestros estudiantes. Los niños aprenden en una variedad de formas y la mayoría de nuestros estudiantes pueden aprender en un entorno tradicional. En ocasiones los niños tienen dificultades que interfieren con sus habilidades para aprender y pueden requerir servicios de educación especial. El folleto anexo a este paquete, "¿No sabe que hacer para atender las necesidades especiales de su hijo?" contiene importante información de educación especial para los padres.

### **Tarea**

La tarea es una parte muy importante del programa de instrucción. Los estudiantes de la Primaria Noble tienen tarea diariamente de lunes a jueves; los estudiantes más grandes ocasionalmente pueden tener que continuar haciendo tarea los viernes y durante los fines de semana. Por favor asegúrense de que su niño(a) tenga una hora y un lugar específico donde pueda hacer la tarea. La tarea provee la oportunidad de reforzar, fortalecer y / o enriquecer las habilidades que aprenden en el salón de clase. Los estudiantes también aprenden a ser un balance de su tiempo, organizar sus materiales, y aumentar sus habilidades de trabajar independientemente.

### **Seguridad del Estudiante**

#### **Información en Caso de Emergencia**

El estado de California requiere que todo estudiante que asiste a la escuela tenga en su archivo el nombre, número telefónico y número telefónico del trabajo del adulto(s) responsable por el / ella. También necesitamos **los número de teléfonos actuales de tres personas que puedan ser localizadas fácilmente en casos de emergencia**. Esta información es extremadamente importante para la protección de su niño(a) en caso de cualquier tipo de emergencia o si en caso de que su niño(a) se enferme en la escuela. Por favor complete la tarjeta de emergencia anexada a este paquete y regrésela al maestro(a) de su niño(a) en la fecha límite (**viernes, 16 de septiembre del 2011**). Si la información obtenida en la tarjeta de emergencia cambiara, por favor venga a la oficina para que nosotros actualicemos la tarjeta de su niño(a).

#### **Seguridad en el Plantel Educativo**

Les damos una cordial bienvenida en el plantel de la escuela y esperamos verlos aquí regularmente. Por favor recuerde que por seguridad de los estudiantes y del personal docente, todos los padres de familia y visitantes tienen que recibir un pase de visitantes en la oficina principal cuando estén dentro del plantel o visitando salones de clases. Si ustedes desean ser voluntarios en el salón de clase de su niño(a), les hacemos una invitación a que visiten el Centro de Padres en el salón 4B. Si ustedes tienen alguna preocupación en particular acerca de la seguridad en el plantel, por favor hable con cualquiera de nuestros administradores.

#### **Séa un Vigilante**

Por favor mantengan los ojos abiertos en nuestra escuela, especialmente en las tardes y durante los fines de semana. Si ustedes tienen información concerniente a actividades impropias en el plantel educativo, por favor comuníquese con el Departamento de Policía de Los Angeles o el Departamento de Policía Escolar "LAUSD"

LAPD – División de Van Nuys (818) 838-9800  
LAUSD – Policía escolar (213) 625-6631

#### **Caminar Para y De la Escuela**

Hemos anexo un mapa de rutas seguras para que nuestros estudiantes caminen a la Escuela Noble. Por favor tomen el tiempo para caminar la ruta más directa para venir a la escuela y para regresar de la escuela. **Los estudiantes nunca deben caminar solos, especialmente temprano por la mañana**. Se les hace un recordatorio a los padres de familia y a los estudiantes de las siguientes reglas de seguridad:

- Cruzar las calles solamente en las intersecciones o en las luces de tráfico o en los lugares donde haya guardias de cruce peatonal. Siempre revise a los dos lados de la calle antes de cruzar.
- Los niños no deben hablar con extraños.
- Los niños no deben ir a la casa de su amigo(a) después de clases si antes haber consultado con sus padres..
- No pueden dejar a los estudiantes en el estacionamiento de la escuela. Este es Exclusivo para el personal de la escuela.

#### **Conduciendo con Seguridad**

El departamento de policía de Los Angeles patrulla esta escuela con regularidad para hacer más segura el área para los estudiantes alrededor de la escuela especialmente a las horas de llegada y salida de los estudiantes. Se han presentado situaciones de tráfico por violaciones que incluyen: dejar y recoger estudiantes en el estacionamiento de la escuela, doble estacionamiento, vueltas ilegales en "U", exceso de velocidad y por no parar completamente en los letreros de alto obligatorio. Invitamos a todos los padres de familia a que obedezcan estas y todas las reglas de tráfico.

### **Compra de Comida de los Vendedores Ambulantes**

Existen muchos vendedores ambulantes vendiendo comida alrededor de la Escuela Noble, y ellos representan un serio problema de salud y seguridad para nuestros estudiantes. La mayoría de los vendedores ambulantes no tienen permisos, esto significa que no hay ninguna forma de mantener un control de limpieza e higiene en los carritos. También, ocasionan un congestionamiento vehicular mayor y más basura alrededor de la escuela, la cual tiene un impacto negativo en todos nosotros. **Por la seguridad de nuestros estudiantes, no permita que su niño(a) compre de estos vendedores ambulantes, gracias. Los entrenadores de "YS" y "LA's BEST" proveen refrigerios saludables para todos los estudiantes que se quedan después de clases, por esta razón no se les permite la salida del plantel para comprar bocadillos.**

### **Seguridad en Bicicletas**

Para su protección los niños en los grados 4 y 5 únicamente pueden traer bicicletas a la escuela si cumple con estas condiciones::

1. Tanto los padres de familia como los estudiantes deben haber firmado una tarjeta de registración para bicicletas y permanecer en los archivos de la escuela.
2. La bicicleta debe tener licencia y ser registrada.
3. Las siguientes son reglas de seguridad que deben ser obedecidas:
  - a. Las bicicletas deben ser transportadas en los patios de recreo caminando.
  - b. Las bicicletas deben estacionarse en la reja metálica localizada en el patio de recreo.
  - c. Todas las bicicletas debe permanecer aseguradas con un candado.
  - d. Los Estudiantes deben utilizar cascos.

### **Estudiantes que se van en horas de escuela**

Si el estudiante tiene que irse durante horario de estudio regular, el padre de familia u otro adulto enlistado en la tarjeta de emergencia tiene que venir a la oficina de la escuela y firmar una forma para que el niño(a) pueda dejar la escuela. No se les permite salir de la escuela a los estudiantes con nadie a menos que exista un permiso en nuestros archivos de la oficina. Si ustedes desean que más de una persona recoja de la escuela a su niño(a), por favor enliste los nombres de estas personas en la tarjeta de emergencia. Por la seguridad de su niño(a), no podemos otorgar permisos por teléfono.

### **Póliza del Plantel Cerrado**

Para garantizar la seguridad de su niño(a), la Escuela Noble esta a todas horas con el plantel cerrado, y **todos los adultos** deben firmar al entrar y al salir de nuestro plantel por la entrada de la avenida Noble. Valoramos su cooperación y entendimiento al enforzar la póliza del plantel cerrado.

### **Recoger a los Niños a la Hora de Salida**

Los estudiantes en los grados de 1° a 5° saldrán por la calle Chase. Se les aconseja a los padres de familia que hablen con sus niños en donde se reunirán. **No se estacione en doble fila o pida que su niño(a) cruce la calle en medio de los carros a la mitad de la calle.** Las calles alrededor de la Escuela Noble Avenue están muy congestionadas con vehículos y es muy peligroso que se les pida a los niños que crucen la calle con excepción de las esquinas. Recuérdelo a su niño(a) que permanezca dentro de la escuela o en la banqueta hasta que ustedes se estacionen. Utilice la entrada en la avenida Noble para recoger a estudiantes después 3:00 PM. Los estudiantes no pueden esperar en frente de la escuela para ser recogidos después de clase; todos los estudiantes en los grados de 2° al 5° tienen que esperar en el patio.

### **Ropa Escolar**

El Consejo Directivo Escolar, el cual está conformado de padres de familia y personal docente, adoptaron nuevas Normas de Uniformes Escolares para los estudiantes de la Escuela Noble Avenue. El uniforme consiste de camisa blanca o azul con pantalones de mezclilla "jeans", o falda azul oscuro o negro. Ropa confortable y resistente es mejor para la escuela. Zapatos deportivos con suela de goma son los más seguros y más duraderos. (Vea las normas de Uniformes Escolares)

Por favor, recuerde de revisar el área de objetos extraviados por cualquier artículo que su niño(a) haya olvidado en la escuela. El área de objetos extraviados está localizado en el pabellón pequeño designado para los almuerzos. Cada año, donamos miles de dólares en prendas de vestir a la olvidados en el área de objetos extraviados al Good Will. Ayúdanos a ayudar a tu familia a ahorrar dinero escribiendo el nombre de su niño(a) en suéteres y chaquetas.

### **Mochilas**

Solamente los estudiantes de 5 grado tienen el privilegio de traer mochilas a la escuela. Este privilegio puede ser retirado si el estudiante no sigue las reglas de la escuela. Todos los demás estudiantes pueden traer bolsas para los libros. Esta regla fue diseñada tomando en cuenta la salud y la seguridad del estudiante, y apreciamos su cooperación. Por favor hable con el maestro(a) de su niño(a) si tiene alguna duda si la bolsa que carga su niño(a) cumple con las normas escolares. Para su comodidad, bolsas para los libros de los delfines de la Noble están a la venta en el salón 22 por sólo \$ 5.00.

### **Artículos Personales (Juguetes, Video Juegos, etc.)**

Los niños a menudo olvidan el valor de los objetos personales. Juguetes y otros artículos personales no deben ser traídos a la escuela. Estos artículos incluyen, pero no son limitados a, patinetas, pelotas, grabadoras de disco compacto "CD", radios, juegos electrónicos, tarjetas de colección, joyas especiales y dinero en efectivo. Por favor revise periódicamente las bolsas de su niño(a) y recuérdelo que debe de mantener estos artículos en casa.

### **Teléfonos Celulares**

Los estudiantes tienen permiso de traer teléfonos celulares a la escuela para comunicarse con sus padres o usarlos en caso de emergencia. Sin embargo, celulares deben permanecer en la bolsa de los libros y estar apagados todo el tiempo que dure la clase. Los estudiantes solamente pueden usar los celulares antes y después de clases. Teléfonos celulares serán confiscados si los estudiantes violan las reglas.

### **Medicamentos**

Los estudiantes no pueden tener con ellos ningún tipo de medicamento en el plantel educativo. Si su doctor receta medicamento que su niño(a) tiene que tomar durante el horario escolar, por favor comuníquese con la enfermera escolar inmediatamente. Las ordenes firmadas por el doctor deben estar archivadas en la oficina antes que su niño(a) pueda tomar el medicamento en la escuela.

### **Reporte de Abuso Infantil**

La ley estatal requiere que todos los empleados escolares reporten casos de abuso infantil cuando ellos tenga dudas. Todo el personal tiene que seguir la ley estatal y póliza del Distrito.

### **La Cafetería y el Programa Federal de Alimentos**

#### **Desayuno y Comida para los Grados de Kinder a Quinto**

Continuaremos con el programa escolar de los alimentos gratuitos. Todos los estudiantes se les ofrece un desayuno gratis y una comida gratis en la escuela cada día. Los niños que no desayunan antes del inicio de clases pueden tomar su desayuno en una segunda oportunidad durante su recreo. También es posible que desee enviar una merienda saludable a la escuela con su niño(a). La comida chatarra, como Hot Cheetos, caramelos, chicles y refrescos no se pueden comer en la escuela. Calendarios mensuales de la cafetería están disponibles en la oficina principal y en nuestra página web, noblek5.com.

### **Teléfono Escolar**

La oficina de la escuela esta abierta de las 7:30 AM a las 4:30 PM en días de clases. No interrumpiremos la lección en la clase de su niño(a) excepto en caso de emergencia. No le pida al personal de la oficina dejar un mensaje para su niño(a) en una situación que no sea de emergencia. Por favor haga todos los arreglos con su niño(a) antes de traerlo a la escuela.

### **Visitas a la Escuela y al Salón de Clase**

Los primeros días de clases son críticos para que los niños y los maestros se conozcan los unos a los otros y para que desarrollen rutinas en el salón de clase. Por favor denle este tiempo al maestro(a) de su niño(a) para que conozcan a su niño(a) como individuo y para que pueda conocer la preparación académica y el progreso de su niño(a). Después de este periodo de conocimiento, los padres de familia serán invitados a una Noche de Orientación para Padres (Back to School Night). Por favor reserve el martes, 20 de septiembre para este importante evento. Están cordialmente invitados para que tengan un mejor entendimiento del programa de instrucción de su niño(a) para este año escolar.

Los padres de familia que deseen visitar el salón de clase de su niño(a) durante las horas hábiles deberán obtener un pase de visitantes en la oficina. Por favor recuerden de entrar y salir del salón de clase lo más callado posible.

Los maestros tiene conferencias con los padres dos veces por año. El propósito principal de estas conferencias es para discutir los resultados de las evaluaciones más recientes y su progreso hacia las normas del grado académico. Ustedes recibirán una cita para las conferencias que tendrán lugar a principios de diciembre y finales de marzo. Los maestros están disponibles para otras conferencias pero hagan cita. Por favor llamen a la oficina para hacer una cita. Los maestros no pueden tener conferencias con padres de familia durante horas de clase.

### **Celebraciones en los Salones de Clase**

Celebraciones en los salones de clases son apropiadas al final del primer semestre (antes de las vacaciones invernales) y también al final del año escolar. Los cumpleaños de los estudiantes es mejor celebrarlos en casa con miembros de la familia y amigos porque no son parte de los eventos escolares.

**Por favor regrese los siguientes artículos el viernes, 16 de septiembre o lo más pronto posible:**

- Tarjeta de Emergencia (a excepción de los de nuevo ingreso)
- Promesa Trilateral
- Código de Conducta Estudiantil
- Acuerdo de participación de los padres en Youth Services (Grados 2-5 solamente - opcional)
- Política de Uso Aceptable (para las comutadoras)

**El salón de clase que regrese estos materiales primero recibirá un incentivo especial. Por favor ayude a que el salón de su niño(a) gane al regresar estos materiales lo más pronto posible.**

**¡Gracias!**

**Por favor vea los artículos anexados y comuníquese con nuestra oficina si desean más información:**

- Horario de los Timbres
- Calendario Escolar 2011 - 2012
- Normas de Uniformes Escolares
- ¿No sabe que hacer para atender las necesidades especiales de su hijo?
- Rutas de Seguridad para Caminar
- Procedimientos Uniformes para Presentar Quejas